

# ด่วนที่สุด

ที่ กต ๐๒๐๐.๑๑/๑๐๖๔๕



กระทรวงการต่างประเทศ  
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๗๐ พฤษภาคม ๒๕๖๖

เรื่อง ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศกรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง ครั้งที่ ๘

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. ร่างแตลงข่าวร่วมของการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศกรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง ครั้งที่ ๘  
พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
  ๒. ร่างแผนดำเนินการ ๕ ปี กรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง (ค.ศ. ๒๐๒๓-๒๐๒๗)  
พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
  ๓. ร่างข้อริเริ่มร่วมเรื่องการพัฒนาระเบียงน้ำตกรรมภัยใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง  
พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศกรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง ครั้งที่ ๘ มาเพื่อคณะกรรมการพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะให้นำเสนอคณะกรรมการรัฐมนตรีได้ตามพระราชบัญญัติการนำเสนอเรื่องและการประชุมคณะกรรมการรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๙ มาตรา ๔ (๗)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

## ๑. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะกรรมการรัฐมนตรี

ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ ที่คาดว่าจะมีการรับรองในการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศกรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง ครั้งที่ ๘ เป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทยในด้านนโยบายและเกี่ยวข้องกับหลายหน่วยงาน จึงเข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะกรรมการรัฐมนตรีตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชบัญญัติการนำเสนอเรื่องและการประชุมคณะกรรมการรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๙

## ๒. ความเร่งด่วนของเรื่อง

สาธารณรัฐประชาชนจีนและสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ประธานร่วมของกรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง (Mekong-Lancang Cooperation: MLC) เสนอให้จัดการประชุมรัฐมนตรีฯ ครั้งที่ ๘ ในวันที่ ๒๘ พฤษภาคม ๒๕๖๖ ณ เมืองฉงจ้วง เชตปักกรองตอนของเชิงจั่ว สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยจะมีการรับรองร่างแตลงข่าวร่วมฯ ๑ ฉบับ และอาจจะมีการรับรองร่างแผนดำเนินการ ๕ ปีฯ และร่างข้อริเริ่มร่วมเรื่องการพัฒนาระเบียงน้ำตกรรมภัย ในโอกาสเดียวกันนี้ด้วย หากไม่สามารถจัดการประชุมผู้นำฯ ได้ในอนาคตอันใกล้ ในการนี้ จึงขอความกรุณานำเสนอคณะกรรมการรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาภายในวันที่ ๒๑ พฤษภาคม ๒๕๖๖

## ๓. สาระสำคัญ

๓.๑ กรอบ MLC ประกอบด้วยสมาชิก ๖ ประเทศ ได้แก่ ราชอาณาจักรกัมพูชา สาธารณรัฐประชาชนจีน สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา ราชอาณาจักรไทย และสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมความเข้มแข็งและการพัฒนาอย่างยั่งยืนในอนุภูมิภาค ลุ่มน้ำโขง และลดความเหลื่อมล้ำด้านการพัฒนาระหว่างประเทศ โดยจัดการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศฯ ครั้งแรก เมื่อเดือนพฤษภาคม ๒๕๔๙ และการประชุมผู้นำฯ ครั้งแรก เมื่อเดือนมีนาคม ๒๕๔๙

๓.๒ ฝ่ายจีนเสนอให้การประชุมรัฐมนตรีฯ ครั้งที่ ๘ รับรองร่างແຄລງຂ່າວຮົມໆ  
๑ ฉบับ ແລະທາງຍັງໄມ້ສາມາດຈັດການປະໜຸມຝູນໍາ້າ ໄດ້ໃນຮະຍະເວລາອັນໄກລັ້ນີ້ ฝ่ายຈືນຈະເສັນອີ່ມການຮັບຮອງ  
ຮັງແນນດໍາເນີນການ ៥ ປີ ແລະຮ່າງຂໍອ້າມີ່ມາຮ່ວມການພັດທະນະເປີຍນວັດກຽມໆ ໃນການປະໜຸມຮັງມັນຕີ່າ គັນທີ ๘ ດ້ວຍ  
ທັນນີ້ ສາຮະສຳຄັ້ງຂອງເອກສາຣົລັບພົມທັງ ๓ ຂອບ ສຽບໄດ້ ດັ່ງນີ້

๓.๒.๑ ຮັງແຄລງຂ່າວຮົມໆຂອງການປະໜຸມຮັງມັນຕີ່າຕ່າງປະເທດຮອບຄວາມຮ່ວມມື້ອ  
ແມໂໂງ-ລ້ານຊ້າງ ມີກິດຕັ້ງການປະໜຸມຮັງມັນຕີ່າຕ່າງປະເທດສາທິກິດທັງ ๖ ປະເທດ ຂຶ່ນໝາພັດນາການ  
ກາຍໃຕ້ກອບ MLC ແລະຢືນຍັນຫລັກການແລະເຈຕນາມົນທ່າການເນື່ອງຂອງປະເທດສາທິກິດໃນການຮັກຍາພລວຕ  
ຄວາມຮ່ວມມື້ອກາຍໃຕ້ກອບ MLC ຮ່ວມເລີ່ມທັນພົ້ງໃຫ້ພລັກດັນຄວາມຮ່ວມມື້ອທີ່ເປັນຮູປຣຣມໃນສາຫະຕ່າງ ພ  
ໄດ້ແກ່ ຄວາມມັນຄງຮູບແບບໃໝ່ ການຄ້າແລະກາຮລັງທຸນ ສັກຍາພາໃນການພລິຕ ຄວາມເຂື່ອມໂຍງ ພລັງງານ ທັກພາກນໍ້າ  
ກາຮເກະຕຣ ວິທີຍາສາສຕຣ ແລະເທັກໂນໂລຢີ ສິງແວດລອມ ການທອງເຖິວ ແລະສັງຄມແລະວັດນຮຣມ ຕລອດຈານ  
ຮ່າງສົ່ງເສີມການສອດປະສານຮ່າງກວບຄວາມຮ່ວມມື້ອຕ່າງ ພ ໃນອນຸກົມືກາດ

### ๓.๒.๒ ຮັງແນນດໍາເນີນການ ៥ ປີ ກຮບຄວາມຮ່ວມມື້ອແມໂໂງ-ລ້ານຊ້າງ

(ຄ.ຄ. ໨໐ເໜາ-໨໐ເໜາ) ເປັນການແສດງເຈຕນາມົນທ່າການເນື່ອງຮ່ວມກັນ ໃນການກຳຫັດຫລັກການແລະແນວທາງ  
ການດໍາເນີນການຮ່ວມກັນຂອງກອບ MLC ໃນຮະຍະ ៥ ປີ້າງໜ້າຍ່າງຮອບດ້ານໃນສາຫະຕ່າງ ພ ອາທີ ການເນື່ອງ  
ແລະຄວາມມັນຄົງ ຄວາມເຂື່ອມໂຍງ ສັກຍາພາໃນການພລິຕ ການອໍານວຍຄວາມສະດວກການຄ້າແລະກາຮລັງທຸນ ການເງິນ  
ກາຮພັດນາວິສາກິຈຂາດກາລາ ຂນາດຍ່ອມແລະຮາຍ່ອຍ ກາຮເກະຕຣ ສາຮາຮນສຸຂ ພລັງງານ ສິງແວດລອມ  
ກາຮສຶກຂາແລະກາຮພັດນາທັກພາກມນຸ່ຍ ແລະສັງຄມແລະວັດນຮຣມ ຮ່ວມເລີ່ມກຳຫັດທີ່ສາທາກການພັດນາ  
ກລໄກເຊີງສາບັນຂອງກອບ MLC ຮ່ວມເລີ່ມກອງທຸນພິເສດແມໂໂງ-ລ້ານຊ້າງດ້ວຍ

### ๓.๒.๓ ຮັງຂໍອ້າມີ່ມາຮ່ວມເສີມການພັດທະນະເປີຍນວັດກຽມກາຍໃຕ້

ກຮບຄວາມຮ່ວມມື້ອແມໂໂງ-ລ້ານຊ້າງ ເປັນການແສດງເຈຕນາມົນຂອງປະເທດສາທິກິດທັງ ๖ ປະເທດ  
ໃນການສົ່ງເສີມຄວາມຮ່ວມມື້ອດ້ານວິທີຍາສາສຕຣ ເທັກໂນໂລຢີແລະນວັດກຽມເພື່ອປະໂຍ້ໜີໃນການລັດຄວາມຍາກຈນ  
ກາຮສັນສຸນການພັດນາອຸຫາກຮຽມແລະເຂົ້າເສົ້າຮູບຮັບສຸກ ຕີ່ຈີ້ຫັດ ແລະສິງແວດລອມ  
ຮ່ວມທັກສ້າງສະກວະແວດລອມທີ່ເອົ້າຕ່ອນວັດກຽມແລະວິສາກິຈເກີດໃໝ່

### ๔. ປະໂຍ້ໜີແລະພົກຮະຫບ

ກາຍໃຕ້ກອບເອກສາຣົລັບພົມທັງ ៣ ຂອບຈະໜ່າຍສົ່ງເສີມຄວາມຮ່ວມມື້ອທີ່ເປັນຮູປຣຣມ  
ຮ່າງອນຸກົມືກາລຸ່ມນັ້ນໂອງກັບສາຮາຮນຮັງປະໜຸມຈືນຍ່າງຮອບດ້ານ ສອດລົ້ງກັບຜລປະໂຍ້ໜີຂອງໄທ  
ແລະຕອບໂຈ່ຍການພັດນາໃນບໍລິຫານການທາຫາຍບໍຈຸບັນຂອງອນຸກົມືກາ ອາທີ ການຝຶ່ງເສົ້າຮູບຮັບສຸກ ແລະບໍ່ມີຫາ  
ຄວາມທ້າທ່າຍດ້ານຄວາມມັນຄງຮູບແບບໃໝ່

### ៥. ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍແລະແໜ່ງທີ່ມາ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງການສູງເສີຍຮາຍໄດ້

ໄມ້ມີ

### ៦. ຄວາມເຫັນຫຼືຄວາມເຫັນຂອບ/ອນຸມັດຂອງໜ່າຍງານທີ່ເກີວຂ້ອງ

ກະທຽວການຕ່າງປະເທດໄດ້ມີໜັນສື່ວຽນຮ່າງເອກສາຣົລັບພົມທັງ ៣ ຂອບ ເພື່ອຂອ້າມ  
ຂໍອົດເຫັນຈາກໜ່າຍງານທີ່ເກີວຂ້ອງ ອາທີ ກະທຽວພານີ້ຍ ກະທຽວສາຮາຮນສຸຂ ກະທຽວມາດຕໍ່ໄທ  
ກະທຽວການຄັ້ງ ກະທຽວຄມນາຄມ ກະທຽວການທອງເຖິວແລະກື່າພາ ກະທຽວວັດນຮຣມ ກະທຽວ  
ການອຸດມີສຶກຂາ ວິທີຍາສຕຣ ວິຈີຍແລະນວັດກຽມ ສຳນັກງານສາພັດນາການເສົ້າຮູບຮັບສຸກແລະສັງຄມແໜ່ງຫາຕີ  
ແລະສຳນັກງານສະກາຄວາມມັນຄົງແໜ່ງຫາຕີ ໂດຍໃນຫລັກການ ໜ່າຍງານສ່ວນໃໝ່ເຫັນວ່າ ໄມ້ມີຂໍ້ອັດຂ້ອງ  
ຕ່ອນ້ອຫາຂອງຮ່າງເອກສາຣົລັບພົມທັງ ៣ ໂດຍໃຫ້ຂໍອົດເຫັນຕ່ອ້ອຍຄຳໃນສ່ວນທີ່ເກີວຂ້ອງແກ່ກະທຽວ  
ການຕ່າງປະເທດດ້ວຍແລ້ວ ຊົ່ງກະທຽວການຕ່າງປະເທດໄດ້ດໍາເນີນການຮ່ວມມື້ອແລະປະມວລຂອົດເຫັນຂອງ  
ໜ່າຍງານຝ່າຍໄທ ເພື່ອນຳໄປເຈຣາຫາຂໍສຽບປະມວລກັບປະເທດສາທິກິດຕ່ອງໄປ

๗. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

ร่างเอกสารผลลัพธ์ฯ ทั้ง ๓ ฉบับ ไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณี  
ภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ กองประกันเมืองการลงนามในร่างเอกสารดังกล่าว ดังนั้น ร่างเอกสาร  
ผลลัพธ์ฯ ทั้ง ๓ ฉบับ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา  
๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๘. ข้อเสนอของกระทรวงการต่างประเทศ

๘.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างเอกสารผลลัพธ์ทั้ง ๓ ฉบับ หากมีความจำเป็นต้อง<sup>๑</sup>  
ปรับปรุงแก้ไขร่างเอกสารผลลัพธ์ฯ ที่ไม่ใช่สาระสำคัญหรือไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของไทย ขอให้กระทรวง  
การต่างประเทศดำเนินการได้โดยไม่ต้องเสนอคณะกรรมการเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

๘.๒ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายร่วม<sup>๒</sup>  
ให้การรับรองร่างແળงข่าวร่วมของการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศกรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง ครั้งที่ ๘  
ตามที่ประเทศไทยสมาชิกมีฉันทามติ

๘.๓ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายให้การรับรอง  
ร่างแผนดำเนินการ ๕ ปี กรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง (ค.ศ. ๒๐๒๓-๒๐๒๗) และร่างข้อริเริ่มร่วม<sup>๓</sup>  
เรื่องการพัฒนาระเบียงน้ำต่ำกรุงเทพฯ ให้กรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง หากประธานร่วมพิจารณาแล้วเสนอ  
ให้มีการรับรองเอกสารข้างต้นในระดับรัฐมนตรี เนื่องจากคาดว่า ไม่น่าจะสามารถจัดการประชุมผู้นำฯ ร่วมกันได้  
ในอนาคตอันใกล้ อย่างไรก็ดี หากประธานร่วมสามารถจัดการประชุมผู้นำฯ ได้ในอนาคตอันใกล้ ขอให้  
นายกรัฐมนตรีหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายให้การรับรองเอกสารข้างต้นในการประชุมผู้นำฯ ตามที่ประเทศไทยสมาชิก  
มีฉันทามติ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายปานปริย พพิธานุกร)  
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

สำนักงานปลัดกระทรวง  
กลุ่มงานความร่วมมือคุณน้ำโขง

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต/o ๑๓๐๔๗ (พิชยานิน ๐๙๑ ๗๗๒ ๐๐๔๗)

โทรสาร ๐ ๒๓๕๕ ๕๐๗๘

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ pichayanan.w@mfa.go.th